

Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

Julio de 2008 Año 7 N° 90
Distribución Gratuita

CCM

CORPORACIÓN CULTURAL
MUNICIPAL VALDIVIA



Lluvia de teatro y su vuelco
hacia el corazón del arte escénico

Foto: Luisa Solar





Óleos de Patricia Millán en sala Ainilebu

Añoranza del paisaje marino

La artista radicada en Los Ángeles encontró en la pintura una forma de volcar su nostalgia por el mar, aquél que cambió por el paisaje rural del campo en Los Ángeles, pero que no logra quitar de sus recuerdos.

Kurruf Lavquén es el título de la exposición que Patricia Millán presenta este mes en la sala Ainilebu de la CCM. En el nombre se funden dos elementos muy relevantes en la vida de esta pintora: kurruf lavquén significa vientos marinos, algo que para ella resulta muy familiar tras pasar más de 25 años radicada en la Quinta Región; pero, además, está escrito en mapudungún, una lengua que representa vestigios importantes de la cultura de la zona en que actualmente vive, Los Ángeles.

La pintora llega por primera vez a Valdivia para mostrar 17 obras en óleo, una técnica que, dice, es más noble y más fácil de trabajar, aunque también ha explorado en el acrílico, no logrando mayor identificación con él. Los trabajos presentados corresponden a sus primeros ejercicios desde que incursionara en la pintura en 2004. La muestra itinerante ya ha recorrido Los Ángeles, Chillán y Laja, y sus organizadores esperan llevarla también a otras ciudades de las regiones de Los Ríos y Los Lagos.



CCM
CORPORACIÓN CULTURAL
MUNICIPAL VALDIVIA

Presidente :
Bernardo Berger F.
Alcalde de Valdivia

Director Revista :
Erwin Vidal Ribbeck

Gerente:
Erwin Vidal Ribbeck

Directores :
Víctor Cubillos Godoy
Pablo Flández Mena
Iván Flores García
Oscar Galindo Villarroel
Ernesto Guarda Carrasco
Juan Jorge Ebert Kronenberg
Israel Huito López
Luis Ibarboure Scholz

Pedro Inalaf Manquel
Hernán López Burgos
Julio Mariángel Toledo
Enrique Salinas Aguilar
Hugo Muñoz Sepúlveda
Nelson Ojeda del Río
Sylvia Pugin Ríos
Luis Zaror Cornejo

Periodista :
Delicia Jaramillo Reuque.

Diseño:
CCM-Valdivia

Contáctenos
ccmvald@terra.cl
ccmvald@telsur.cl

Visítenos
www.ccm-valdivia.cl

Fono - Fax:
63-219690

Impresión:
Imprenta Wesaldi

Quién sólo actúa
como Impresor

Proyecto acogido a los
beneficios tributarios de
la ley de Donaciones
Culturales.



Con el mar como protagonista indiscutible, la paleta de colores se mueve entre los azules, grises y verdes. Barcos, muelles y el movimiento de las olas son recreados por Patricia en sus obras, algunas de las cuales incorporan la figura humana en interacción con el paisaje. Cuadros que remiten a hazañas o situaciones de peligro en el mar, junto a parajes de la Antártica, también son incluidos, permitiendo al espectador el tránsito entre las escenas quietas y las tumultuosas.

Según explica la pintora, los gélidos paisajes que integran la muestra nacieron a partir de un viaje que realizó al territorio austral hace diez años, y tienen la particularidad de sustentarse más en las impresiones que en los recuerdos, pues cuenta que una enfermedad durante el itinerario la obligó a mantenerse alejada de cubierta. Como una revancha, Patricia planea volver el verano próximo a pintar, esta vez, in situ.

¿Por qué escoger Valdivia como destino? La autora señala que le resulta un desafío como artista, sobre todo porque cree que su relación con la pintura es todavía incipiente. “Yo me estoy probando, siempre les digo a mis hijos que estoy pololeando con la pintura, pero que algún día me voy a casar con ella. Creo que Valdivia es una ciudad tan cultural, y yo me quedo mucho al mostrar esto que son casi mis primeras cosas, pero quiero partir de abajo”, indica.

Su primer encuentro con la ciudad lo tuvo en el verano del año pasado, cuando llegó para participar del concurso de pintura Valdivia y su Río. Acompañada de dos de sus hijos, uno de los cuales también se inscribió en el certamen, no obtuvo buenos resultados, pero su experiencia fue tan positiva que, dice, se enamoró de Valdivia.

En un apunte de lo que será su venida al concurso el 2010, su exposición también aparece como una forma de difusión. “Espero darme a conocer, no llegar como desconocida, por lo menos que suene mi nombre cuando venga en el verano a participar”, dice y sonríe.

Nostalgia marina

Muchas razones tiene Patricia Millán que la atan al mar. Vivió gran parte de su vida en la Quinta Región, particularmente en Viña del Mar, y su marido y cuatro de sus siete hijos pertenecen a la Armada. Hace cinco años se trasladó a Los Ángeles y, aunque confiesa que la tranquilidad que se respira en el sur es impagable, no ha podido desvincularse de sus vientos marinos.

“Cuando yo tuve que volverme a Los Ángeles añoraba eso, el agua, las olas rompiendo en la orilla, y se me ocurrió pintar, era un sueño que tenía de chica, y empecé a plasmar lo que mis ojos añoraban”, relata sobre la presencia del mar en su pintura.

Su asidua recurrencia a las marinas encuentra destino no sólo en un estilo figurativo, sino que, además, la autora confiesa que ha querido crecer en la exploración de la temática desde una perspectiva abstracta. No obstante, recalca: “Siempre vuelvo a mi figurativo, me tira”.

Su deambular entre las formas difusas y las concretas han planteado una disyuntiva a la artista, sobre todo a la hora de crearse un sello frente a sus espectadores. “Me han dicho ‘decidete’, pero yo digo que tengo una cierta edad y no dispongo de tiempo para perderlo en decidirme. Yo agarro una tela, se me viene algo a la cabeza y la hago en el momento, de re-

pente termino una obra en diez minutos o demoro dos días”, explica. La artista agrega que la dificultad que le implica la pintura figurativa es mayor, sobre todo, porque siente que se ve obligada a recrear las cosas tal cual son, con la profusidad del detalle, limitando la libertad de su interpretación.

Aun cuando la formación de esta pintura es fundamentalmente autodidacta, durante un año tomó clases de dibujo con el artista angelino Cristián Fuica. El resto ha sido una aventura emprendida en solitario. “Cuando empecé me fui adueñando de cosas que veía, por ejemplo, si iba a la capitanía de puerto a Valparaíso, entraba a la cámara de oficiales, miraba las obras, me las grababa y las hacía, y fue así porque esta solita aprendiendo. Igual yo noto que me cuesta”, afirma.

Su añoranza por el mar, la que calma un poco con sus esporádicas escapadas a Viña del Mar, encuentra salida también en su trabajo en su taller Barlovento, en Los Ángeles. Allí construyó un espacio para su arte sin descuidar los detalles marinos, en donde redes y un bar al estilo de los navegantes adornan el lugar.

De su paso por el arte y la eterna nostalgia por el mar hablan las palabras que Patricia escribió para introducir su muestra: “Dentro de los límites de cada bastidor hay un reflejo de lo que soy, esta auto-referencia es el hecho de avanzar contra viento y marea a través del agua, aunque ello signifique vencer una tempestad”.

Kurruf Lavquén permanecerá abierta hasta el 25 de julio en la sala Ainilebu de la CCM (Avda. Prat 549), de lunes a viernes de 9 a 13 y de 15 a 19 horas. Entrada gratuita.

Nuevos caras en la actividad cultural valdiviana

El ánimo de compartir sus intereses y beneficiar con ellos a su comunidad lleva a grupos de personas a asociarse tras un objetivo cultural. Nada fácil cuando recién se está partiendo. Aquí les mostramos cinco agrupaciones culturales creadas en Valdivia en los últimos ocho meses y les contamos sobre sus ideas y propósitos.

Dentro del ambiente cultural que nutre a Valdivia, caras nuevas vienen a refrescar el conjunto de asociaciones en la ciudad. Algunas de ellas cultivan el arte y la cultura manteniendo una transversalidad en las áreas, otras, en cambio, optan por dedicarse sólo a una, la literatura, por ejemplo.

Bajo la figura de centros culturales comunitarios, grupos de personas se reúnen para cultivar intereses comunes y hacer que éstos lleguen a otros a través de las actividades que organizan. Así lo cree la presidenta del Centro Cultural Violeta Parra, Eugenia Fernández, quien agrega: "La asociatividad permite desarrollar un trabajo organizado y más completo en términos de propuesta cultural, además de retroalimentarse de los saberes de los demás integrantes de la agrupación".

Si hablamos de ventajas, Fernández cree que el contacto con gente de otras disciplinas amplía la visión del artista o gestor cultural, facilitando la producción y ejecución de las actividades. Además, contar con el respaldo de alguna organización sería vital a la hora de presentar proyectos o desarrollar ciertas iniciativas.

Las complicaciones de ser nuevo pasan, dice Fernández, por no tener una credibilidad como organización que avale las propuestas, dado que no existe un trabajo previo, lo que se dificulta aun más cuando sus miembros no tienen experiencia. Asimismo, explica que las organizaciones recién formadas tienen que darse a conocer y manejar una red de contactos que permitan y faciliten su trabajo, lo que toma tiempo.

Términos legales

La obtención de personalidad jurídica es uno de los trámites realizados por las organizaciones a fin de constituirse legalmente. Los estatutos y requisitos para cumplir con este procedimiento están estipulados en la Ley N° 19.418, sobre Juntas de Vecinos y demás Organizaciones Comunitarias.



Asociación Cultural Seis Jorobas

Creada el 8 de abril de 2008
Presidente: Cristian Carreño
Asociados: músicos, melómanos, autodi-

A juicio del Administrador General del Consejo de la Cultura y las Artes de la Región de Los Ríos, Adolfo Herrera, una de las ventajas de la asociatividad vistas por los agentes financiadores es la mayor credibilidad de la que gozarían las personalidades jurídicas frente a las naturales, dado que su trabajo está orientado a la conformación de un patrimonio conjunto, alejado de intereses de enriquecimiento individual.

La obligación de remitir informes anuales de actividades y actas a las municipalidades y, en casos como los de las corporaciones culturales, también balances económicos al ministerio de Justicia —requisito para ambos ejemplos si se quiere mantener la vigencia de su personalidad jurídica— aportarían, según indica el profesional, elementos de mayor transparencia a su funcionamiento.

Por otro lado, el contador auditor señala que las organizaciones propenden a una labor de largo plazo, pues sus acciones se sustentan en una asamblea con socios y no en una única persona que concentre los esfuerzos y que, en algún momento, pudiera desistir de lo emprendido, truncando el proyecto.

dactas, cinéfilos, artistas sin acreditación, profesionales multidisciplinarios
Interés: todas las actividades artístico-culturales posibles de desarrollar
Radio de acción: Valdivia y Centro de Jóvenes Valdivia

Financiamiento: actividades realizadas y auspicios
Actividades realizadas: Cine Turbio 2008

En proceso: Cine Animé 2008, Cine del Mundo 2008 Francia/Chile/Japón/Italia, Jorobandas 2008, y talleres culturales

Objetivo: "Nuestra visión del quehacer artístico-cultural tiene estricta relación con la construcción y apropiación de identidad local, la que apunta a observar, desglosar y buscar los elementos y/o características que nos hacen valdivianos e integrantes de la Región de los Ríos en el contexto del Chile de hoy".
Web-blog: <http://seisjorobas.bligoo.com>

Herrera señala que algunos de los beneficios a los que pueden acceder las organizaciones con personalidad jurídica son el optar a fondos concursables para la adquisición de activos fijos, vale decir, bienes muebles como equipos, o el mejoramiento de su infraestructura. Asimismo, menciona la posibilidad que tienen de recibir donaciones de la empresa privada a través de la Ley de Donaciones Culturales y los beneficios tributarios que ésta ofrece.

Pero cuando se trata de organizaciones nuevas el financiamiento sigue siendo uno de los puntos más delicados a la hora de asegurar su continuidad, sobre todo, porque deben esperar cumplir con el plazo mínimo de antigüedad de un año que la mayoría de los fondos concursables estipula para su postulación.

Aportes propios o ingresos derivados de las actividades que realizan pasan a ser vitales como única forma de solventarse. Con el tiempo, otras necesidades se sumarán, entre ellas, la más importante, contar con un espacio físico propio para su funcionamiento. Para algunos, palabras mayores y, para otros, un proyecto que corre a toda marcha.



Centro Cultural Violeta Parra

Creado el 29 de noviembre de 2007

Presidenta: Eugenia Fernández

Asociados: estudiantes secundarios, profesores, artistas, gestores culturales, profesionales de las ciencias sociales, artistas populares

Interés: creación artística y protección y promoción de los derechos humanos en el ámbito poblacional

Radio de acción: Valdivia, con interés de ampliarse a la región

Financiamiento: cuotas de socios y fondos concursables

Actividades realizadas: Debut compañía de teatro Patricia Fernández; Peña de los Inocentes (benéfico); Homenaje a Patricia Fernández; Aniversario de la muerte de Violeta Parra; Música en El Bosque; Primer Recital de Canto Popular; transmisión del programa radial Barrio Cultura, financiado por Fondo Literario Socovesa; lanzamiento del libro Aguafuerte, de Víctor González

En proceso: Feria de Trueque Literaria

Proyectos: coloquios culturales, tributo a Violeta Parra, "Casa de la Cultura Popular"

Objetivos: "Difundir la obra artística de Violeta Parra, levantar la

actividad cultural en los barrios, enseñar a la comunidad diversas expresiones de artes que manejan nuestros socios, compartir y difundir la actividad cultural popular, ser una herramienta de expresión artístico cultural para nuestros socios(as) y amigos(as) y comunidad en general".

Blog: <http://cculturalvioletaparra.blogspot.com>

Mosaico Agrupación Cultural

Creada el 13 de marzo de 2008

Presidenta: Hilda Gallegos-Bertuline

Asociados: 18 artistas de las letras, pintura, música, escultura, teatro, fotografía, artesanía y audiovisual

Interés: seminarios, charlas, talleres, ponencias y cualquier otro mecanismo que entregue superación y participación en las artes

Radio de acción: Región de Los Ríos

Financiamiento: aporte de los propios socios

Actividades realizadas: Imágenes y Palabras. Deambulando entre Comunas y Ciclo de Arte en Galería Benjamín

Objetivo: "Promover el arte y la cultura, desde una perspectiva integradora, donde se pueda crear espacios abiertos a toda la comunidad que desee participar o conocer más de arte, especialmente, nos importa integrar a los artistas, gestores culturales y público en general de comunas y lugares alejados de nuestra ciudad, poniendo al servicio de este objetivo las distintas disciplinas que componen nuestra agrupación".

Web: www.agrupacion-cultural-mosaico.blogspot.com



Colectivo de Escritores Paratopia

Creado el 11 de febrero de 2008

Presidenta: Claudia Gómez

Asociados: escritores, principalmente poetas y ensayistas; artistas visuales

Interés: gestión cultural ligada a la literatura local y latinoamericana

Radio de acción: Valdivia y países de Latinoamérica a través de encuentros de escritores y web

Financiamiento: particular y fondos públicos

Actividades realizadas: lecturas públicas de sus miembros en Argentina, México y Chile

En proceso: Realización del II Encuentro Latinoamericano de Escritores en Valdivia, financiado por el FNDR; revista de creación literaria "lavaquita"; lanzamiento de los libros de poesía Guayaquil y Primeras Antigüedades, del autor Rodrigo Landaeta; Talleres

interdisciplinarios de género: figuras de lo femenino y lo masculino en el arte

Proyectos: El faro evangelista ilumina la Región de Los Ríos: fusión entre el cómic y la poesía; sitio web Cuadrado Matriz. Portal de literatura latinoamericana

Objetivo: "Promover el diálogo y la reflexión crítica en torno a problemáticas de interés local y regional en el contexto mayor de la cultura latinoamericana, a partir de la gestión y difusión cultural de expresiones artísticas locales, en especial las relacionadas con la creación literaria".

Centro Cultural Jojmá

Creado el 14 de noviembre de 2007

Presidente: Hemir Ochoa

Asociados: interesados en compartir su saber cultural, principalmente en la enseñanza de idiomas

Interés: idiomas y todas las manifestaciones culturales que sean puentes de crecimiento personal

Radio de acción: Valdivia

Financiamiento: inscripciones y mensualidades de los cursos

Actividades realizadas: cursos de griego clásico, hebreo antiguo e inglés; clases de escultura, calado en madera y pintura

Proyectos: aumento de la oferta de cursos de idiomas y talleres, sumar a estos últimos algunos de desarrollo personal como el Eneagrama; contar con un espacio físico estable

Objetivo: "Ser un punto de encuentro entre diversas manifestaciones del conocimiento, sin importar religión, sector político o condición social".

Web: www.centrocultural.es.tl

Lluvia de Teatro y sus diez años

El esperado despegue en solitario

Tan tradicional como las precipitaciones que caen copiosas en julio sobre los techos valdivianos, pero quizás un poco más esperada, es la Lluvia de Teatro. El festival, que por nueve años funcionó gracias a un convenio entre el municipio local y el de Puerto Montt, por primera vez se produce íntegramente en Valdivia.



Foto: Luisa Solar

Aunque los organizadores de la Lluvia de Teatro reconocen que esperaban que la décima versión no pasara desapercibida, y ya barajaban la posibilidad de una forma de conmemoración tras una década, no se imaginaron que, a raíz de los trabajos que Puerto Montt realiza en su teatro municipal, el festival sería aplazado hasta noviembre, quedando Valdivia sin programación.

Con la bajada de la capital de la Región de Los Lagos, Valdivia tenía dos opciones: esperar hasta que Puerto Montt retomara el evento o lanzarse en una aventura independiente y producir el festival en Valdivia. La decisión fue unánime: tal como se había hecho ininterrumpidamente durante nueve años, la Lluvia de Teatro se haría en julio.

El teatro municipal Lord Cochrane a través de su administrador Nino Bernucci, la CCM y su gerente Erwin Vidal y la Asociación de Teatristas de Valdivia representada por su presidenta Margarita Poseck fueron los convocados a asumir la producción del evento. El paso más inmediato fue la búsqueda de compañías para conformar una temporada que, se decidió, sería ya no de un mes, sino sólo de 15 días. Eso sí, el principal obstáculo estaba claro: menos de un mes para producir el evento.

Si bien la Lluvia de Teatro ya había incorporado en su programación los montajes de compañías locales, hace tiempo que los teatristas valdivianos insistían en la necesidad de dar un sello propio al evento, objetivo que tomaba forma en ideas como incluir obras regionales en la oferta que venía desde Puerto Montt o, incluso, la

desvinculación completa con la porteña ciudad.

"Existe muy poca interacción entre los grupos participantes, faltan encuentros, mesas de trabajo y diálogo, y que no se limite a ser solamente un muestrario de obras diversas. Potenciando esto podríamos llegar a tener un encuentro más importante, lo que Valdivia se merece por su tradición teatral de años", decía a Kimelchén Margarita Poseck en julio de 2006.

Erwin Vidal coincide en que la necesidad de hacer cambios al evento ya estaba instalada y que esta versión era la ideal para iniciarlos. "La idea estaba pensada hace dos años, dado que se quería mejorar la calidad y realizar en evento con un sello propio, que no fuera un paquete armado, con posibilidades de escoger obras interesantes para traer a Valdivia", dice, y agrega: "En nueve años se ha acumulado experiencia y un público fiel, por lo que era el momento ideal para iniciar la etapa de consolidación de la Lluvia como un evento local".

Lluvia de novedades

Las novedades en la versión 2008 del festival teatral apuntan al logro de objetivos específicos. "Lo que se persigue es ampliar el público del teatro, tener en Valdivia obras que se estrenan en el año y que tienen buena crítica, impulsar el reposicionamiento del teatro local y servir de plataforma de capacitación para el teatro local a través de talleres y reuniones con los grupos visitantes", explica Vidal.

En una inaugurada línea de extensión, Lluvia de Teatro llevará dos de sus funciones a la población Menzel y al barrio Las Ánimas.

En formación, el dramaturgo Roberto Matamala dictará a la ciudadanía una charla-taller de apreciación teatral.

Un largo anhelo de los creadores locales también será cumplido en esta versión. Por primera vez el festival incluirá instancias de intercambio entre las compañías visitantes y las locales. Los denominados Conversatorios Teatrales reunirán a los grupos durante la mañana siguiente a sus presentaciones, en el marco de un diálogo abierto que, incluso, considera la participación del público.

Una programación especial para públicos específicos será otra de las novedades y este año partirá con un día dedicado a los niños. El cuentacuentos El mote presentará La pequeña garza ilustrada, mientras que la compañía de la Universidad de la Frontera traerá el montaje Doralisa y el dinosaurio.

La Asociación de Teatristas de Valdivia será la encargada de imprimir al evento un sentido más local. Una propuesta visual desplegada a través de intervenciones en las ceremonias de inauguración y clausura serán una muestra de ello, además de un trabajo a nivel gráfico desarrollado en afiches y volantes, construido a partir de elementos identitarios de la ciudad.

Chubascos de cambio

Algunos de los cambios de la versión 2008 se produjeron en términos programáticos, dado que este año no se contempla la participación de compañías internacionales. Así, serán Viña del Mar, Concepción, Temuco, Santiago y Valdivia las únicas ciudades que integrarán la cartelera. No obstante, la variedad de propuestas no se ve mermada, por lo que podrán verse sobre el Lord

Cochrane manifestaciones como teatro-danza, marionetas, clown, teatro infantil, clásicos del teatro chileno y renovados montajes.

A juicio del administrador del teatro municipal, Nino Bernucci, la afluencia de público no debiera verse afectada por el carácter nacional que adquirió el festival. "Si analizamos estos nueve años, la primera opción siempre ha sido el teatro local, es lo que más lleno ha tenido. En segundo lugar están las obras nacionales de tipo comedia o con elencos conocidos como los del Teatro Nacional o actores de televisión, y, sólo después, las extranjeras, sin desmerecer que dentro de éstas venían compañías muy buenas que la gente las seguía", indica.

La duración de los días de festival también sufrió modificaciones y, de un mes en versiones anteriores, la programación fue acotada a sólo 15 días. Según los organizadores, las actividades sumadas este año vendrían a compensar la reducción. "El programa está concentrado. Para explicarlo de una manera más simple, digo que el festival ya no va a ser largo, va a ser ancho. Menos tiempo, pero más radio de acción", dice Bernucci.

Sobre lo que se ha visto como una reorientación de la inversión en el evento hacia Valdivia, Bernucci indica: "Precisamente, en esta versión se trabajará íntegramente con los servicios y gente de Valdivia, partiendo por la incorporación en la producción de la Asociación de Teatristas. Además, las compañías aumentarán sus días de permanencia en la ciudad y el hecho de que no sólo sea el teatro Lord Cochrane el escenario para las obras hace pensar en la posibilidad futura de ofrecer a las mismas compañías que vienen a Valdivia presentarse en otras comunas, lo que también significaría un mayor tiempo de estadía".

El aumento en los precios de las entradas pudiera ser uno de los cambios menos esperados. Los organizadores de Lluvia de Teatro señalan que el alza se produce por primera vez en los diez años y responde a la necesidad de cubrir parte de los costos del evento, aun cuando los montos por concepto de entradas no son significativos para paliar el gasto total del festival.

"Más bien el precio de las entradas ha sido simbólico. Después de 10 años el festival no cuesta lo que costaba antes y, obviamente, se va a mantener un cobro de entrada por respeto a los artistas y por respeto a las personas que quieren estar en el teatro", sostiene Bernucci.

Teatristas locales en papel protagonista

Si los teatristas locales insistieron en que la Lluvia de Teatro debía ser valdiviana, no menos tenaces fueron con la idea de que ellos tenían las capacidades para ser parte importante del evento, ya no sólo como artistas invitados, sino como actores principales del proceso de producción de un evento que sentían propio.

"Ellos siempre habían manifestado el interés de que la Lluvia de Teatro fuera más

valdiviana y que se les incorporara como dirigentes del gremio, indica Bernucci, quien además cuenta que la decisión de incluirlos este año fue unánime. "Por mi parte, siempre he creído que la mejor forma para realizar cualquier tipo de proyecto o iniciativa es la acción participativa, mientras más gente se involucre, opine y apoye con trabajo, mejor", añade.

Además de la incorporación de la Asociación de Teatristas de Valdivia en la producción del evento, las compañías locales estarán nuevamente presentes en la programación a través de cinco de sus exponentes: Teatro de la Lluvia, Teatro Luna, Suyai, El mote y el Ballet Municipal de Cámara.

Sobre la elección de los montajes, Bernucci destaca la capacidad de autocrítica de los propios creadores valdivianos que, convencidos de que el evento debía mantener un nivel de calidad, optaron por bajar las obras que no estaban en condiciones de estrenarse.

La incorporación de la Asociación de Teatristas de Valdivia a la organización del festival y la correcta coordinación de ésta con la CCM y la administración del teatro Lord Cochrane es, para Bernucci, una prueba de que las gestiones participativas son las mejores a la hora de sacar adelante las ideas. Por lo demás, recalca que Valdivia tiene toda la capacidad para enfrentar la Lluvia de Teatro o cualquier otro evento.

La historia de asociación con Puerto Montt

En 1990 nacieron en Puerto Montt los Temporales Teatrales, actividad que durante diez días llevó a las tablas de los escenarios porteños diversas obras de compañías nacionales e internacionales. Con la idea de ampliar el espacio de difusión del quehacer escénico, nueve años después se realizó una itinerancia por ciudades del sur, entre las que estuvo Valdivia. De allí en adelante, y en vista de un convenio asumido por ambos municipios, Lluvia de Teatro se convirtió en una especie de versión local del festival en Puerto Montt.

Si bien el programa en Valdivia estaba sujeto a la oferta disponible desde la capital de la Región de Los Lagos y debía elegir entre las compañías participantes en su festival, sus organizadores intentaron dar un sello propio a la actividad a través de la incorporación de compañías locales que desarrollaban un trabajo constante en la ciudad, muchas de las cuales aprovechaban el evento para estrenar algunas de las obras que preparaban durante el año.

El municipio valdiviano era el encargado de financiar todos los gastos generados por las compañías que llegaban de Puerto Montt a Valdivia, lo que incluía el traslado, alojamiento y alimentación, además de los costos de los montajes, más la producción y difusión del evento, alcanzando una inversión cercana a los 20 millones de pesos en cada versión del festival teatral.



Margarita Poseck, presidenta de la Asociación de Teatristas de Valdivia:

“La idea es que Lluvia de Teatro no sea sólo un muestrario de obras”

Desde antes que la Asociación de Teatristas de Valdivia fuera creada formalmente, ya los integrantes del área insistían en ser “actores” relevantes del gran evento de las artes escénicas en la ciudad, la Lluvia de Teatro. La actividad había surgido en 1998 al alero de un convenio entre los municipios de Valdivia y Puerto Montt, y permitía la venida a la ciudad de algunas de las compañías nacionales e internacionales que se presentaban en el festival de la capital de la Región de Los Lagos.

Con la puesta en marcha de la asociación que los agrupó en mayo de 2007, presidida desde entonces por la directora de la compañía de teatro de la Universidad Austral de Chile, Margarita Poseck, los teatristas locales idearon una propuesta que establecía la necesidad de desvincular el evento de Puerto Montt y apostar por la realización del festival con una íntegra producción en Valdivia, con sello propio y mayor participación de las compañías de la ciudad.

En un hecho fortuito o no, y coincidentemente con la celebración de la décima versión de la Lluvia de Teatro, la demanda de la asociación será cumplida y, por primera vez, Valdivia realizará el festival en solitario. Juntos en una misma mesa de trabajo, la administración del teatro municipal Lord Cochrane, a cargo de Nino Bernucci; la CCM, a través de su gerente, Erwin Vidal; y, por supuesto, la Asociación de Teatristas de Valdivia, representada por Margarita Poseck, enfrentaron el desafío de producir un evento en donde la premura del tiempo ha sido extrema.

Margarita, hace un mes usted decía que no creía que la desvinculación con Puerto Montt pudiera darse este año, pero finalmente sí sucedió. ¿Cómo recibieron la noticia?

Era complicado porque Lluvia de Teatro era un convenio entre municipalidades, entonces nosotros no nos podíamos meter de ninguna manera. Puerto Montt es el que cancela el evento en julio porque su sala está en reparaciones, pero como la municipalidad ya tenía asignado un monto de dinero para el espectáculo, nosotros, como asociación, le propusimos que lo hiciéramos igual. Lo más fácil habría sido no hacer nada y esperar hasta noviembre, pero la propuesta nuestra fue “hagámosla”.

¿Cómo enfrentaron la premura del tiempo?

Ha sido súper complicado porque cuesta que los grupos de Santiago contesten y



agenden, porque ya tienen otros compromisos. Nos hemos visto en aprietos. Piensa tú que un evento de esta naturaleza debe tener por lo menos unos cinco o seis meses de producción y nosotros lo estamos haciendo prácticamente en 20 días.

¿Cuál es la participación concreta de la asociación en esta versión?

La propuesta de la asociación fue hacerse cargo de las ceremonias de inauguración y clausura, luego la participación en la preselección de las obras y también la instauración de la modalidad de talleres a través de una charla-taller sobre apreciación teatral, dictada por Roberto Matamala hacia la ciudadanía. También propusimos hacer un día especial para los niños y la coordinación con los grupos locales para la ampliación de espacios, que esta vez se hará a través de una función en la población Menzel y otra en el barrio Las Ánimas. Nuestra idea es instalar el evento en la ciudadanía, con un pasacalle que se va a hacer en la inauguración y, a futuro, realizar otras cosas como mesas de negocios o establecer circuitos por la ciudad para que las compañías que nos visiten la conozcan.

¿Cómo ha sido esta coordinación tripartita para trabajar el evento?

Erwin Vidal y Nino Bernucci han sido muy amables, todas las decisiones se han tomado en conjunto, ha habido un afán de mucha cooperación. La Asociación de Teatristas trabajó en instalar una cosa identitaria también, por lo que en la propuesta 2008 también estarán presentes elementos a nivel visual y gráfico. Ahora te digo, ésta es una propuesta muy apurada, muy de transición, hay muchas cosas que no están como quisiéramos en un grado de perfección, pero era hacer esto o no hacer nada, y eso era muy peligroso.

¿Entre los teatristas ha habido una buena organización?

No tanto como yo quisiera. Yo hice una convocatoria a la asociación, pero al final siempre somos pocos los que trabajamos, y creo que eso hay que perfeccionarlo. La gente que pertenece a la asociación, si bien está metida en sus montajes con un montón de pega, también tiene que despertar un poquito más con respecto al evento en sí. Se les llamó a participar, hay gente participando, pero podríamos ampliar aun más esa convocatoria. Es que esta Lluvia

cayó encima como un temporal, hemos tratado de hacerlo lo mejor posible. La idea es, terminando el evento, sentamos la asociación y la municipalidad y colocar las bases para el futuro evento, armar una propuesta nueva.

¿Cuáles son los principales cambios que debería acarrear esta desvinculación con Puerto Montt?

Uno, que no sería un evento netamente internacional, aunque a futuro podemos pensar en tener algunos invitados internacionales, pero muy puntuales. Dos, hacer un evento mucho más interactivo, con talleres, por ejemplo; incluso, la propuesta mía para el próximo año es que sean menos obras, pero que la gente que viene se quede dos o tres días para poder tener un feedback, un intercambio con los grupos regionales, comunales, barriales. La idea es darle un matiz de intercambio al evento y que no sea solo un muestrario de obras, que haya un diálogo de participación y que la gente de acá pueda capacitarse. Por ejemplo, hay un grupo que viene de Santiago, Periplo, y ellos mismos manifestaron su interés por establecer un diálogo con la gente de acá, y eso es muy necesario para la actividad teatral, sobre todo para los grupos emergentes.

¿Cree que hay una sensación de responsabilidad como ciudad por demostrar que sí se puede sacar adelante el festival sin Puerto Montt?

Todavía no hay ninguna conciencia en la ciudad. Ésta es una ciudad bien lenta en ese sentido, piensa tú que el Festival de Cine lleva 15 años y todavía la ciudad entera no toma conciencia. Nosotros, incluso, habíamos propuesto algunos sitios de Valdivia como cafés y restaurantes como lugares de encuentro, para incorporar la ciudad de esa manera. Que los grupos que vienen vayan a comer al Mercado, vayan a tomar un café a tal parte, para que la ciudad se vaya dando cuenta que en la medida que llega gente de fuera también es lucrativo para ellos. La ciudad tiene que entender que el evento puede llegar a hacer muy bueno desde el punto de vista turístico también.

¿Esta versión de transición puede ser una prueba de que efectivamente Valdivia está en condiciones de hacerse cargo del evento?

Yo estoy completamente segura de que en Valdivia lo podemos hacer. Si lo que falta es establecer los montos de dinero, las personas. No pueden seguir siendo dos personas las que sustenten un tremendo evento, tienen que haber equipos encargados de prensa, mesas de negocios, talleres. Para cada una de las instancias durante los días que dura el evento debe haber un equipo de producción detrás; producir eventos en los barrios, por ejemplo, no es fácil.

Pequeña batalla ganada

Después de insistir en que Valdivia debía tener su propio festival, ¿ven esto como una batalla ganada para el teatro local?

Claro, fue como un milagro. Es una primera batalla ganada, pero súper chiquitita. Igual para nosotros como asociación ha sido muy interesante empezar ya, y ojalá



que el próximo año se consolide esta idea, porque la verdad es que la municipalidad se vio en este impasse y no quedó otra que aceptar, pero ellos tienen que evaluar si van a seguir con Puerto Montt o con nosotros. Ojalá que podamos seguir haciéndolo en forma independiente y consolidar un evento que puede ser muy interesante si se hace con un equipo de producción, ahora somos muy poquitos, hay tres personas trabajando cuando debería ser un equipo de 15. Nosotros estamos a la expectativa.

¿Sienten que se les tomó en cuenta?

A pesar de que fue bastante forzada, porque sucedió a raíz de la bajada de Puerto Montt. Nuestro segundo paso es hacer entender a las autoridades que manejan los fondos, como el FNDR, de presentar vía asociación un apoyo a la Lluvia de Teatro, y que se transforme en el evento teatral del sur de Chile, y para eso necesitamos que la ciudad y las autoridades tomen conciencia de que esto puede ser muy importante. El teatro es muy caro porque se necesita gente viva comiendo, alojando, estando acá.

Y ahora que ya tienen el espacio ¿cómo enfrentan el desafío?

Hay expectativa como sucede cuando se están proponiendo cambios, pero también hay una ansiedad porque nosotros tenemos la seguridad de que sí podemos hacer cambios positivos al evento. Es una gran cosa poder trabajar con la municipalidad como plataforma, ellos son los dueños del festival y nosotros sólo queremos aportar desde nuestro trabajo, darle un carácter más

lúdico, más participativo, más formativo, por eso es que estamos muy emocionados de que la municipalidad haya confiado en nosotros.

¿Cuáles serían las ventajas para el teatro local al hacer el evento desde acá?

Lo primero es que estimula la actividad local, si se sabe que hay un evento que se está convocando hay un estímulo para que la gente que está haciendo teatro acá tenga, mínimo, una producción anual. Luego, que si se va a traer gente, está la posibilidad de que se capaciten en las áreas de dramaturgia, dirección, producción, etc. Y, en tercer lugar, que se produce una especie de eje creativo que se expande dentro de todas las áreas del quehacer teatral y que actúan también como estímulo, se crea un evento que va a producir una especie de eco, que potencia, por eso es que no se puede perder, porque si no se disgrega todo.

Haciendo un balance, ¿qué ganó y que perdió Valdivia durante estos nueve años de trabajo con Puerto Montt?

Yo siento que ha habido más ganancias que pérdidas. Valdivia ganó la posibilidad de tener obras de teatro de nivel internacional en la ciudad, pero no ganó en el sentido de que Valdivia era un poco como el pariente pobre. Ése es el gran cambio que hay que hacer, Valdivia crece como región, la ciudad y las comunas. Pero yo creo que estos nueve años vinculados a Puerto Montt fueron positivos porque instaló un evento, la gente asistió y se produjo una especie de inercia teatral, la gente iba todos los días y eso es positivo.

Exposiciones

Inspiración marina

Con el mar como protagonista indiscutido, la artista residente en Los Ángeles Patricia Millán presenta Kurruf Lavquén, un conjunto de 17 obras en la técnica del óleo. A través de una paleta de colores que se mueve entre los azules, grises y verdes, escenas de barcos, muelles y el movimiento de las olas son recreados por Patricia en sus obras, algunas de las cuales incorporan la figura humana en interacción con el paisaje. Cuadros que remiten a hazañas o situaciones de peligro en el mar, junto a parajes de la Antártica, también son incluidos, permitiendo al espectador el tránsito entre las escenas quietas y las tumultuosas. (Del 2 al 25 / Sala Ainilebu, Av. Prat 549, fono: 219690 / Lunes a viernes de 09.00 a 13.00 y de 15.00 a 19.00 hrs. / entrada liberada)

Artistas locales x 2

Dos muestras de creadores locales se presentan este mes en el Centro Cultural El Austral. La conocida artista Jessica Oñate irrumpe con Óleos, muestra que reúne un conjunto de obras figurativas que abordan motivos que van desde flores y bodegones, hasta escenas del paisaje nevado de Estados Unidos. La fotografía, en tanto, corre por cuenta del también exponente valdiviano Rodrigo Torres, quien a través de una veintena de instantáneas en blanco y negro, y bajo el título de Sibila, aborda el desnudo femenino proponiendo la rusticidad y soledad de antiguas construcciones como escenario físico. (Pintura: 3 al 27, fotografía: 3 al 29 / Yungay 733, fono: 213658 / martes a domingo de 10 a 13 y de 16 a 19 hrs. / entrada liberada)

Danza

Folklore mexicano y chileno

El Ballet Folklórico de Michoacán realiza su gira por Chile, la Región de Los Ríos y algunas ciudades de Argentina en el marco de la continuidad del proyecto de trabajo conjunto iniciado en marzo con el Ballet Folklórico de la Universidad Austral de Chile (Bafuach). Su repertorio en Valdivia incluirá una muestra de bailes precolombinos de origen azteca y representaciones de las danzas de Jalisco, Veracruz y Michoacán, además de otras de la Revolución Mexicana. En la ocasión será acompañado por el conjunto valdiviano. (18 / Aula Magna UACH, campus Isla Teja / 20 hrs. / entrada liberada)

Música

Conciertos universitarios

Tras el objetivo de compartir los avances en su labor docente con la comunidad valdiviana, el Conservatorio de Música UACH ha organizado una serie de conciertos gratuitos para este mes.

2: concierto de título de Macarena Zambrano (Aula Magna UACH, campus Isla Teja / 20 hrs.)

3: recital de violín y piano con Dmitri Kolbassenkov y Eva Muñoz (teatro municipal Lord Cochrane, Independencia 455 / 20 hrs.)

8: recital de piano con Jacob Fuentealba (sala Sergio Pineda, General Lagos 1107 / 20 hrs.)

10: Música de cámara con la participación de varios conjuntos (sala Sergio Pineda, General Lagos 1107 / 20 hrs.)

11: recital de violoncello con Carla Nahuelhual y Eva Muñoz como acompañante al piano (sala Sergio Pineda, General Lagos 1107 / 20 hrs.)

24: concierto de quinteto de cuerdas (Club de la Unión, Camilo Henríquez 540 / 19.30 hrs.)

Literatura

Feria de Trueke Literario

El Centro Cultural Violeta Parra y la Red de Ferias de Trueke organizan esta versión dedicada al libre intercambio de material literario. Resurgidas en Valdivia el 2007, sus organizadores definen estas instancias como "espacios para el intercambio de bienes, servicios y saberes, sin mediación de dinero. Un encuentro entre personas con la voluntad de satisfacer sus necesidades de una forma alternativa al comercio tradicional". (26 / desde las 11 hrs. / sala Ainilebu, Avda. Prat 549)

Letras en el dial

El Centro Cultural Violeta Parra transmite todos los domingos el programa Barrio Cultura a través de radio FM Siempre 94.3. De 11 a 12 del día, Renato Álvarez pasa revista a la actividad cultural de los barrios valdivianos, poniendo énfasis en la creación literaria local. Notas, entrevistas, agenda cultural semanal, contactos en directo y música local son parte de la oferta. Contacto al fono 346616 o a los e-mails ccvioletaparra@gmail.com o barriocultura@gmail.com

Teatro

Lluvia valdiviana

En sus diez años, por primera vez la Lluvia de Teatro es íntegramente producida en Valdivia. Una programación más acotada en días, pero con múltiples estilos, rescata tradicionales montajes nacionales y otras novedosas propuestas, además de generar espacios de diálogo entre cultores locales y visitantes. Actividades para públicos específicos, de extensión y formación completan la apuesta del municipio valdiviano y la Asociación de Teatristas de Valdivia. (Teatro Lord Cochrane, Independencia 455 / 20.30 hrs. / \$2000 numerada gral., \$1500 numerada estudiantes y 3ª edad, \$1000 platea alta)

16: "Llenando el vacío", Ballet Municipal de Cámara de Valdivia

17: "Madrecasa o los chanchos malditos", Luna

18: "Las sobras de ayer", Tararier

19: "Jazz Comedy"

20: "Luisa y Manuel. La tragedia de los Vergara Toledo", Toledoteatro Periplos

21: Taller de apreciación teatral a cargo de Roberto Matamala / 19 hrs.

21: "Epew: un cuento mapuche. El zorro y la bandurria", Pimpiriflauta / Las Animas / 19.30 hrs.

22: "Lo único que quería", Suyai

23: "La amortajada", Bubus

24: "Lugares comunes", Teatro de la Lluvia

25: "El aprendiz", Nelson Brodt

26: "La pequeña garza ilustrada", El mote / 12 hrs.

26: "Doralisa y el dinosaurio", UFRO / 18.30 hrs.

27: "El cepillo de dientes", Calato

28: "Madrecasa o los chanchos malditos", Luna / pobl. Menzel / 19.30 hrs.

28: "El tiempo", Cangrejo y la Sombra

29: "Tirano Rex Presidente y los mercenarios del ritmo", Mandrágora

30: "Filoctetes", Mundo Teatro

Cine

Cine universitario

Funciones los viernes a las 19 hrs., sábado y domingo a las 16 y 19 hrs. Valor entrada \$1000 estudiantes, 3ª edad y socios Club de Lectores Diario Austral; \$2000 público gral.; gratis socios del Cine Club. Por convenio con DAE UACH, cada mes habrá 100 entradas gratuitas para estudiantes con credencial; pedir con antelación en Cine Club.

18, 19 y 20: "Lokas", dir. Gonzalo Justiniano, Chile, 2007, comedia, 90 min.

Cine

10° Festival de Cine Europeo / Cine Club UACH / \$1000 general

25: "El verano de mi hermano", dir. Pietro Reggiani, Italia, 2005, 80 min. / 19 hrs.

26: "La muerte del señor Lazarescu", dir. Cristó Puiu, Rumania, 2005, 143 min. / 16 hrs.

26: "Maldad", dir. Mikael Häfström, Suecia, 2003, 113 min. / 19 hrs.

27: "Azul oscuro casi negro", dir. Samuel Sánchez Arévalo, España, 2006, 105 min. / 16 hrs.

27: "Una víbora en el puño", dir. Philippe de Broca, Francia, 2004, 100 min. / 19 hrs.

Retrospectiva de cine chileno / Cine Club UACH / 19 hrs. / gratuito

28: "Deja de que los perros ladren", dir. Naum Kramarenko, 1961, 90 min.

29: "Caliche sangriento", dir. Helvio Soto, 1969, 120 min.

31: "Julio comienza en julio", dir. Silvio Caiozzi, 1979, 120 min.

Agosto

4: "Cien años esperando un tren", dir. Ignacio Agüero, 1983, 100 min.

5: "La frontera", dir. Ricardo Larraín, 1991, 120 min.

6: "Días de campo", dir. Raúl Ruiz, 2004, 90 min.

El amor en el cine

El Centro de Educación Continua UACH organiza el ciclo de cine Amores Imperfectos: de Casablanca al Imperio de los Sentidos. La exhibición comprende 11 films que tienen al amor como temática, cada uno de los cuales será antecedido por una presentación de la obra y sus autores. (Todos los miércoles / 18 hrs. / auditorium CEC UACH, Gral. Lagos 911 / entrada liberada)

02: El Atalante (1934)

09: La Noche de Cabiria (1957)

23: El imperio de los sentidos (1976)

Talleres

Dibujo y pintura son los talleres que ofrece la Alianza Francesa de Valdivia. Las clases son dictadas por Italo Meza, los días jueves y viernes de 17.45 a 19.15 hrs. Las técnicas en pintura son óleo y acrílico, mientras que en dibujo lápiz grafito, carboncillo y tinta. Valor mensualidad: \$12.000 general / \$10.000 Club de Lectores Diario Austral y personal de la UACH / \$8.000 alumnos Alianza Francesa y socios. Informaciones en Los Robles 061, Isla Teja, o al fono 222737.

Talleres

Talleres de invierno para niños y jóvenes de la Dirección de Extensión UACH en su versión 2008 concentran la atención en descubrir, ampliar y reforzar los conocimientos sobre temas como el patrimonio, el idioma y el medio ambiente, además de propender al crecimiento personal. Inscripciones hasta el 21 de julio, consultas al fono 221552 o en extensio@uach.cl

Taller de realización de cortometrajes de la Escuela de Cine de Valdivia. Con una duración de cuatro meses el taller está orientado a comprender el trabajo de los diferentes departamentos que participan en la realización de un cortometraje y aprender las técnicas y los oficios desarrollados en ellas. Informaciones en Beauchef 686 A, fono 433036, www.escuelacinevaldivia.com

Seminario de Semiótica del Cine según la perspectiva de Gilles Deleuze, dictado por la Licenciada en Artes de la Universidad de Buenos Aires Ariadna Moreno. Entre otros objetivos persigue conocer los conceptos fundamentales de la teoría semiótica cinematográfica y sus posibilidades como herramienta del análisis filmico. Informaciones en Beauchef 686 A, fono 433036, www.escuelacinevaldivia.com

Museos

Museo de la Catedral.

Colección de piezas y artefactos relacionados con la evangelización de la zona, desde la fundación de la ciudad hasta fines del siglo XIX, además de libros, óleos, esculturas y otros objetos de la celebración litúrgica y la religiosidad católica. (Independencia 514, a un costado de la Catedral / fono: 232040 / lunes a sábado de 10 a 13 hrs. / \$500)

MAC-UACH. Cerrado por término de temporada e inicio de periodo de mantención y reparaciones. Reabre en septiembre.

Museo Histórico y Antropológico "Mauricio Van de Maele".

Exposición permanente de documentos, muebles y piezas arqueológicas de la historia de Valdivia, desde la ocupación huilliche hasta la colonización alemana. (Los Laureles s/n, Isla Teja, fono: 212872 / martes a domingo de 10 a 18 hrs. / \$1300)

Museos

adultos, \$300 niños, \$1000 adultos mayores, \$2500 con derecho a visitar también el Museo de la Exploración, estudiantes UACH con credencial gratis)

Museo de la Exploración "Rudolph Amandus Philippi".

Tradicional casa alemana que data de 1914. Conocida como casa Schüler, alberga una importante colección del patrimonio natural legado por tres de los integrantes de la familia Philippi. En el museo se pueden apreciar ilustraciones, fotos, estudios y correspondencia, además de tipos botánicos, mobiliario y objetos científicos del siglo XIX pertenecientes a los investigadores. Asimismo, el lugar ofrece exposiciones temporales que abordan el tema de las ciencias y el territorio. (Los Laureles s/n, Isla Teja, fono: 293723 / martes a domingo de 10 a 18 hrs. / \$1500 adultos, \$300 niños, \$2500 con derecho a visitar también el Museo Histórico y Antropológico, estudiantes UACH con credencial gratis. Cierre de temporada: 11 de mayo)

Museo de Sitio Castillo de Niebla.

El Fuerte es un Monumento Nacional que forma parte del complejo de fortificaciones construidas por la Corona Española en el siglo XVII, para la defensa de Valdivia. El museo, en tanto, alberga textos informativos, mapas, grabados, maquetas y reproducciones de ambientes que recrean la época en que se fundaron Valdivia y Niebla, la vida de sus primeros habitantes y los últimos días del imperio español. (Fuerte de Niebla s/n, Niebla, fonos: 282084 / Museo atiende de martes a domingo de 10 a 17:30 hrs. / adultos \$600, tercera edad \$300, niños gratis)

Parque de las Esculturas.

Una treintena de esculturas contemporáneas de gran formato en piedra, metal y madera, de artistas chilenos y extranjeros, se ubica al aire libre y rodeada de un bello entorno natural, junto a la Laguna de los Lotos. (Parque Saval, Isla Teja / sólo se paga entrada al parque)



**“Funerario”
Madera**

**Francisco Cuadrado
Santiago, Chile**

**XIII Simposio Internacional de Escultura
Valdivia
2008**